

# 日本における国際移住と政治・政策

## The Politics of Migration in Japan



*Admission is free, please register at [dijtokyo@dijtokyo.org](mailto:dijtokyo@dijtokyo.org)*

Tuesday, 17 September, 2019  
Start 09:00, end 18:00

2019年9月17日（火曜日）  
開会 09:00、閉会 18:00

### German Institute for Japanese Studies

Jochi Kioizaka Bldg. 2F, 7-1 Kioicho  
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0094  
Tel: 03 3222 5198, Fax: 03 3222 5420,  
[www.dijtokyo.org](http://www.dijtokyo.org)

### ドイツ日本研究所

〒102-0094 東京都千代田区  
紀尾井町 7-1 上智紀尾井坂ビル 2F  
Tel: 03 3222 5198、 Fax: 03 3222 5420,  
[www.dijtokyo.org](http://www.dijtokyo.org)

### Co-organized by

Axel Klein  
Institute of East Asian Studies, Duisburg-Essen  
University  
Daniel Kremers  
German Institute for Japanese Studies (DIJ)

### 共催

クライン アクセル  
デュースブルク エッセン大学  
東アジア研究所  
クレマス ダニエル  
ドイツ日本研究所 (DIJ)

Over the last ten years the reported number of migrant workers in Japan has more than tripled, reaching almost 1.5 million in 2018. This unprecedented high number of foreigners migrating to work and live in Japan requires policy makers and academics to understand what is happening, why and how. We will take up the issue from the perspective of political science.

過去 10 年間で、日本で報告されている移住労働者の数は 3 倍以上に増え、2018 年には約 150 万人に達しました。日本への海外からの移住と、それに伴う就労しようとする外国人の増加は、歴史上今まで無かったことです。政治家と学者としては、この数字が何を意味するのか、今何が起きているのか、なぜ、どのように、を知る必要があります。ここでは政治学の観点から、日本国内外の観点から、この問題を取り上げます。

Very much like climate change was well predicted but not met with an early (or at least timely) political response, the need for migration into the ageing Japanese society remained a fringe topic on the political radar of national politics and mainstream media for a remarkably long time. Despite of all the robust predictions demographers made, without a sense of urgency, successive administrations chose to direct their attention to other issues.

気候変動は早くから予測されていたにもかかわらず、早期の（あるいはタイムリーな）政治的対応は出来なかったのと同様に、高齢化する日本社会に移民を溶け込ませることが必要である、という課題も、非常に長い間国家政策のレーダーやマスコミの主流から枝葉の課題として取り残されてきました。人口統計学者が確かな予測を立てていたにもかかわらず、緊急であるという意識がなかったために後継政府は他の問題に注意を向けることを選択し、人口動態の変化による影響の増大をほとんど無視しました。

More and more people had to deal with the consequences on their own: farmers who could not hire enough hands to work their fields, SME without a sufficient number of employees, care facilities with way too few trained personnel to provide adequate care for a growing number of senior citizens, and last but not least a growing number of foreign citizens, of diverse nationalities and social backgrounds, many of them contributing to Japan's economy and society by performing physically demanding and often dangerous tasks, not knowing whether Japan will one day become their home or not.

What do political parties have to say about the issue? What are their policy proposals, who is pushing them, and how high does immigration rank on the respective political agendas?

#### Program

##### **09:00-09:15 Welcome**

Barbara Holthus (DIJ)

##### **09:15-13:00 Political Parties Present Their Migration Policies**

(in Japanese)

##### **13:00-14:00 Lunch**

##### **14:30-16:00 Panel 1: Japan's Recent Immigration Policies and Their Effects** (in English)

Yasushi Iguchi (Kwansei University)

Chieko Kamibayashi (Hosei University)

Gracia Liu Farrer (Waseda University)

Sachi Takaya (Osaka University)

##### **16:00-16:30 Coffee Break**

##### **16:30-18:00 Panel 2: Policy Making in Japan** (in English)

Kenneth Mori McElwain (The University of Tokyo)

Koichi Nakano (Sophia University)

Jun Okumura (Musashino Institute for Global Affairs)

Axel Klein (Duisburg-Essen University)

より多く人がこの問題に自分たちで対処しなければなりません。自分の畑で働くために十分な手を雇うことができなかった農民、十分な数の従業員がいない中小企業、老人介護の増え続ける必要性に対して、適切な介護を提供できる職員の不足。そして、最後になりますが様々な国籍や社会的背景を持つ外国人たちが、この国の中での、危険な、或いは過酷な仕事をすることによって経済と社会に貢献しています。日本が自分たちを故郷として受け入れてくれるかどうかもわからないままに。

これらすべてのことから多くの疑問が生じます。各政党は何を言及すべきでしょうか。それぞれポリシーはあるのでしょうか。あったとして、誰がそれを推進していくのか。そして、外国人雇用又は移民政策は彼らの政策アジェンダのなかでどのくらいの優先順位にあるのでしょうか。

#### プログラム

##### **09:00-09:15 挨拶**

ホルトス バーバラ (DIJ)

##### **09:15-13:00 政党代表者による講演 政党としての国際移住への立場**

(日本語)

##### **13:00-14:00 昼食**

##### **14:30-16:00 パネル1: 最近の日本の移民政策 - その結果と課題**

(英語)

井口泰 (関西大学)

上林千恵子 (法政大学)

ファーラー グラシア (早稲田大学)

高谷幸 (大阪大学)

##### **16:00-16:30 休憩**

##### **16:30-18:00 パネル 2: 日本におけるポリシー メーカー** (英語)

マッケルウェイン ケネス 盛 (東京大学)

中野晃一 (上智大学)

奥村準 (国際総合研究所)

クライン アクセル (デュースブルク  
エッセン大学)